

מכתב אל אבנר זכרי יהודה בן משה בן סגמאר, מצרים,
מאת סלאמה בן מוסה בן יצחק, מאזר, סיציליה.

פילדלפיה 389

- 1 סידי וסולאי אטאל אללה בקאה ואדאם פלאמתה וסעאדתה ונעמאה
כתאבי אליך מן מאזר לז' בקיין מן אלול ען סלאמה ונעמה
- 2 נשכר אללה תעאלי אטאלה אלמוזיד מן כל כיר ונעלמן יא מולאי אני כנת
מטלע לנאחיתך מוצל בן עבוד אלפיג ולם יצל אלי
- 3 מעה מן קבלך כתאב פאשגל אללה סרי עטיס תם דכר לי אן כאן
לי מעה כתאב ואכד מנה פי אלמהדיה צלם ולו וצל אלפיג
- 4 לאן מנה כאן נסתדל עלי אלאשיא וסיימא פי אלרצאץ לאנה
לאן פי אלפתא בח' רבאעיה קנטאר פלמא וצלת אל
- 5 מראכב רנע ביד רבאעי קנטאר ולהדא תחב כתב אלחויאג
ווצלת כתבך פי אלמראכב ממלוא עתב ולום ויגב
- 6 עליך תכתב אליי בגואב כתבי) וגואבה
וכנת מרתגסי אן תהניני בסלאמתי מן אלמקדיה וכלאצי
- 7 מן אלחלאך ואלמוקף אלעטיס אלדי לם גרי לאחד וכתמת
וערצת עלי אל סיף ה דמעאת ולו לם יכנ ביננא שרכת
- 8 ולא מודה ולא צחבה לכאן יגב עליך מודה ולי אליוס סנה
ובער דלך מא מודא דועתי אלא אל רעב פי קלבי ואכתר
- 9 מא מצא ב' ללמהדיה אהתמאמי באשגאלך ואחדה אלעדל ניל
אמי נכלצה ואכרה מה נוגחה אליך לאנה חסבנא
- 10 בצד דלך וגרי עלי מוקף עטיס
וכנת מויס מן מאלי ורוחי אלי אן נצר אללא אלי בעין אלשפקה
- 11 ותעטף עלי ואוראני קודתה ובארכני בעפווה לא בזכו ולא
במעבדין סבין אלא ברחמתה עשה עמי למען שמו

- פילדלפיה 389, עמ' 2 של ההעתקה אל יהודה בן סומאר מן מאור
- 12 והו באב כביר סאל ענה מולאי אלביך אבי יעקוב יוסף בן פרח^ח יערפך
וכאן דלך כלה עלף (י י) די בעץ מן אצחאבנא
- 13 חסאד אלנעם תם ואלל () רמאו פי רמאחם חתי אנהם דכרו
אלעדל גיל קדאם מן אלסלטאן וכאן סבב דלך קולה
- 14 אזן קלת מא מעי ~~אצחאבנא~~ פיקול לי תזמן קלת מא ענדי מן יצמנני
וקאל אליש יקול מא מאי ולה הנא עדל
- 15 גיל בקק דינאר פגא הדה עליה אלי אן תכלץ מן הדה אלואחדה פלמא
כרגת למ יכוון ורץ סג^ר תגייבה ען אלעין מצית
- 16 אלי גמאעה מן אצחאבנא^ח עלי^א אני נתרכה ענדהם פלם ילסק אליי
אחד כוף מן אלסלטאן וסייסא אן אלבאגיי^חן יהוד
- 17 אלדי יעלטו כל סוד ואול מן תברא ואללה סנה אכות (י) גמיעא
ובן~~אצחאבנא~~ עמר זכאלך ~~אצחאבנא~~ וגמיע אצדקאי ואצדקאן פלמא
- 18 ראית אלחאל ואנה אן בקי ילמין יתלף פי תלך
אליומין ימצי לסקליה אנפדתה ללזרב פחכם אללה
- 19 תעאלי פיה ותלף ולם יגעלני למ באכדה מעי פי אלקארב אלא
כוף עליה לאני מא שלעת אלקארב אלא סרקה סכתפי בס
- 20 סואלמן סאל פי והו יעז עלי אלסלטאן וכנת ואללה נחסב אן
וגרונני פי אלמרכב סאיר תמצי רוחי וגמיע מא מעי פלו
- 21 נסלע ופעי דינאר לא לרוחי ולא לנאס בעד מא שחדת דינאר
וי דנאגיר עלי אן למ יאכד פני אלסלטאן כרובי
- 22 קאמת עלי הדה אלהזה ואללה בקריב מן ע דינאר עינא וראית דלך
גנימא ואנהא חלוא לו כאנת תש דינאר
- 23 ענד כלאצי מן אלמוקף אל עטים וקד וגהת אליך קק דינאר מן
אלמהדיה ולם באללה יאצרני פי אלמהדיה

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סגמאר מן מאזר.

24 אלא זית עלי ידיי לזכאר בן מדון ואללה לקד בקי עלי ד דנאניר

לקד וגהת לאעז אל נאס עלי והו פראג בן יחיי עם

25 חסון סלפחא לי פלם יפעל ולקד ערצת מן אלעדל ניל רבע

קנטאר עלי אן נגד מן יחלני פלם נגד פוצלת אלי

26 סקליה יום ראש השנה וגדת אלמראכב דאירה פי אלחאסט ולם

ואללה וחק אלתורה נגד לי פי סקליה דינאר נאץ ועלי אן

27 לי פיהא בצאיע בדינאר ואלפין וקד כלפת מן יביע לי אלכתאן

פי שתא פוגדתה עלי חמלה פאטא אלכתאן כאן

28 פי אלשתא בע וצלת וגדתה יסוא מ וליס יחל אחד מיה שי

ן מא תם פסחה לאכטא אל מראכב אלי אן נביע אל

29 כתאן ונשתרי בתמנה שי ונוגהת תם אן אל זית וגדתה יסוא

ה אקפזה בדינאר יכטר מיה רבא אלמאל וליס לי

30 ואללה לכאצתי פי אלזית בדינאר ואחר אלא מלה כלפת בינאניר

קום מסלפין ויהוד מן אהל סקליה וכנת כאתבתתם אני

31 תרכת פולאי אלטיך יונה נ זק זית וכאן דלך צחית וש אנה

אוסק ביד אנטאן מסלם כז זק עליהא מנקוש

32 אסמן ואסמי וגהתא למאזר לסלאמה בן יוסף אלקמחה יוסקהא

פי אלמראכב אליכם פוצל אלמרכב לשאקה כעד

33 מא טארבה אלעדו ואקעו אלמרכב פי ופרג אלמרכב ודכל

אלפסלם יכתפי אלזית ובאעה בראיה ואשתרי בתמנה

34 קמח ורגע לספאקס ולם ואללה יכלץ ראס אלמאל פקבה ואללה

עלי נחםב עליך אלכסארה ובקית אלג כאן עלי

35 אנה יטלעהא פי מרכב בן למין אלדי כאן לטיך אני עבדאללה

פי קע חרכתאן אסטול ללמהדיה וכרוגה לספאקס

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סגמאר מאזר.

336 וקר פצל מנה פי אלמרכב וזקאק זית וה קטראן ונתן עלי

טלן אלבקה פוצל כבר אלסטלול זאהף

37 פבשא אן ילסק אלבקה פוצל אלסטול ואכר אלמרכבצצ יום

אקלאעה ווצלתה אלקטאיע ללטהדיה ופרג גמיע טא

38 כאן פיה ואכרה אלסלטאן אעני טא כאן פיה לספאקסין וללקאיד

ונזל מן אלן זית מתאעך ג אנפאהא קבצאהא

39 סיידי אבי אלחסן אכין עלי חמלהא מלא בתצרת חסון בן יחיי לאן

למא טלבת אלוכים במאזר ערפני חסון אנהא

40 נזלת וואן קבצפאאכין פוצל אלמרכב למאזר ופתג וקבצת מנה אלה

קטראן וזקין זית ובקי ענד אלוכיל ואחר פקאל

41 אנה זאע וזאן לה ענדי סלפת אליא ה דנאניר מסכתהא ולם גרפע

אליה שי בסבבאץ אלזק וכאצמתה מדר טוילה ולם נאכד

42 א שי וריגע יטלבני באלסלפת פבעת אלזקין חצל פיהא טב רבאעי

ובעת אלה קטראן פוצל פיהא טב רבאעי דלך

43 א רבאעי ובקית לנא אלזרפין פרג תמלא ו רבאעיה אלגמיע

א רבאעי ובקית אלז צרוף אכברהא ואפצלהאענד

44 אכין תחמל ל מטר באלקרוי קימתהא עב רבאעי מן הדא אלביע

יקד כתבת אליה עדה כתב ונמדהא אלי פלם

45 יפעל וארצו אנה אנמדהא אליך או האסבך בתסנהא וחדא

אלתאל אלדי אתלף אלעדל ולם נתרכה ענדה לאנה טא וקול

46 באדאתך ואלדיוצל בה כתאב מולאי אלשיך אלדי וגב פי אלן

אזקאק זית וה קטראן לז דינאר תגאריה ספאקסיה

47 מנהא יח דינאר זית וצרוף ו דנאניר וידנאניר קטראן דלך

לז דינאר ולם יודי סלפה ואלצו רבאעי תנצאףאלי אל

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סגמאר מן מאור.

48 חסאב ואלדי אעלמך בה אן כאן ביננא אולא ד אעדאל כתאן וצלת לספאקס

סאלמא (!) באע מנחא מולאי אלסיך עדל סער

49 ט דנאניר אלקנסאר וכאתבתה עליה וונה לסוסה עדל באעה קריב מן חדה

אלצורה מא נעלם אלסאעה תחקיקה

50 אצא וונה אליך פילוקת ואלסאעה קק דינארא מע יוסף אלכב מנחא ק

לכאצתנא וק ללכלסה וונה אליך מן ספאקס מע

51 עתמאן אלספאקסי * אזקאק זית ובראבין צאבון ודנאניר בקית אלק

אלאכורה (!) תציר גמיע אלכלסה קק ואנפד איצא

52 לכאצתנה צרירה פיהא כ דינאר תם אנפד מע חסין בן אלקרוי

ט דינאר לכאצתנא וארתגינה אן תעמל מענא טתל

53 מא עמלנא מעך פכרגת מן עקליה וכאתבתך בדלך מע אלפיוג

ווגדת אל כתאן כאסד פי וקת אלזיתון יסוא י דנאניר

54 אלקנסאר תם כאתבת ברוך וונה אליי בקית תמן אלעדל לאך וחצל

בה זית וכנת מנתסר לה יוגתה אליי אלי אן ונה וראי

55 מולאי אלקאיר ואכרגני אלי ינונש נקתצי לה אלעסאר וכאן

עלי אנסי נקיס זית כתאן לך ולגירך מן מאלסי חתי תצל

56 אלצור² פאפורקת דנאניר כתירה וחמלת אלאמר עלי סלאמה וכאן אלסי

לי ולך ולגירך מן אהל סקליה מסלמין ויהוד

57 ומן אהל טראבלס ומן אהל אלטהדיה פלמא תפורקת אל דינאניר

ולארת ענד אלברוין ואבתדאו פי אלתמרה וחאן וקת

58 אקתצאהא וקעת כחף בלגך אלפתנה בין אלסלסאן וגיין

אלקאיר וזחף עסכר אלסלסאן לספאקס וכך עסכר אלקאיר

59 ופתח אכתר אלבלד ואכר מן יד אלקאיר קצור אלסאחל כלתא

אלדי עלי אלכחור ואכתר עמאלתתא מלכחא אלסלסאן וגאדא &

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סגמאר מן מאזר.

- 60 אלסלטאן פי אלסנאזל מן אעטא אלי ספאקסי קפיו זית חל סאלה
 ודמה ולם יתבקא פי עמאלת אלקאיו מן אלתי לי
- 61 עליהם אלאסכאן⁷ אלא אליסיו ואמא אלכל פי עמאלת אלסלטאן
 ובאללה לקד כאן לי ענד חגל ואחד ק דינאר עלי²
- 62 ה אלאף קפיו זית ורגע פי עמאלת⁷ אלסלטאן ללאן למ נאכד
 מנה שי פבעד דלך וצלת פי שבועות לספאקס
- 63 מן ינונש וגדת אלכתאן תחציה בעת אלעדלין בצבר לסכות
 אלעדל עלאמה בן צדקה ועדל בראני פבעת מנהם אל
- 64 עדלין גמיעא ואחד בטו דינאר ואכד ביט דינאר וגב פי אלעדלין ~~אע~~ ~~אע~~
 עלי אלתכמיס לאן אלחטאב וצחתה מא יחצוני
- 65 פי חדא אלוקת מן קע דינאר אלי קסה אלי אן נחקק חסאבהם
 מן מולאי אלסיך פבעד דלך וצלת אלפראכב ורגע
- 66 אלכתאן בה דינאניסר אלקנסאר פגרי ביגנא ובינהם כצום
 ימים ולולא אלגאה ואפצא אלקום אפליא ואשהדנא
- 67 עליהם באלדנאניסר ולם יעלמן אלשהוד אננא בענא מנהם כתאן
 לאנא סלבנאמהם פי אלדנאניסר ואנכקנן² בענא מנהם^א
- 68 כתאן פמא כאן נאכדו מנהם שי ובאללה לולא ופקנא
 בהם ואכדא מנהם אלדראהמונרפוקהם פי אלצורף ואלנקד למא
- 69 אנחלנא והדא כלה למא יצל אליך מן אלנפע ובאללה מא
 בקיית כתאני אלא פי ספאקס³ וסקליה מא קודת נביעה ללאן
- 70 והו באקי מן סנתון כנת ענדכם ופצלת ביע אלכלטה עלי כאצתי
 ולקד וצל כתאב מולאי אלסיך ידכר אנה למ יקבץ
- 71 בקיית(ו) תמן כתאן אל כלטה אלי אלסאעה⁴ וכאן מרתג⁵ למא יצל
 מן קבלך אלסנה אלמאציה פוצל כתאבך תדכר אן וצל גמיע

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סמאר מן מאנר.

72 אלשי עלי חאל סלאמה ותדכר אמר אלס דינאר אלדי כאנת סע בן אלקביי

אן ואל אליך כתאב אלשיך אבו אסתק ידכר

73 אנהא וזלת סאלמא (1) ואנה עלי תוגיההא אליך לאנה כשי ידכר אנהא

זאעת ותסאלנא נכאתבה ונלוסה עלי

74 אעאקתהא ואנך תקבצתהא בעד אקלאע אלמראכב סקאס ענדנא אנך

תקבצתהא סנה וחז אלדי אכרנא ען כתבתך

75 וכאלה לך עליך תם דכרת סא לחקך תלך אלסנה מן אלצעף ואלתווע

ואנך אשתרית עדל ניל ועדל סקט ועדל פלמל

76 בעד אן כלצת אלדנאניר אלתי לכאצתנא ואן כאן ללכלסה קק

ואניף (1) ס דינאר ופי גמלתהא אלצ דינאר תבר אלדי

77 וזלת אליך מן ענד ברוך ודכרת אנך אשתרית עדל פלמל ודננביל

ותבקא מן אלדנאניר אמא ק דינאר או ז דינאר

78 ודכרת אן אלדי חזל לכס פי אלקכ דינאר כאצתכס קיר דינאר

גיר אלס כרג מנהא לעמדאן דינאר ואניף (1) ס דינאר סלף

79 כאן לך ענדי אלבאקי אניף (1) ז דינאר אצפת אליהא אלדנאניר

אלדי תבקאט בעד אלעדל פלמל ואשתרית בהא אלעדל

80 ניל וסא האכדא יגב עליך לאן סא אסרתך בשרי אלניל תם

אשתריתת וונחתה ללמחדיה סא לס נאסרך ובעד דלך

81 געלת פיה אלנצף ואלרבע לנא ואלרבע לך סכאן תגעלה חית

פעלת הדא ללכלסה ותשתרי לנא אלשי נחן בכאצתנא

82 נאחיה סא וזלת אליך בא כתבי ואסא סא אשתריתת ללכלסה

סא לי עליך פיה אעראץ כסא אן סא לך אנת אעראץ

לאכנה פעלת ונחין אשתרית לי סא לס נאסרך וונחת

ללמחדיה וסא יאכני עמל סא געלם איס חו ולם באללה

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סגמאר מן מאזר.

שליכם. / יבטע אללה עלינא / מטא אנפדה מולאי אל / שיך פי תלך
אלסנה דינאר / ואחד מוי אלכ דינאר אלדי / כאנת לך
סוף והדה אל / ס דינאר אלתי גרתגיהא / אללה יעזל עלינא באל
כלך / ותלומני סאמולאי אלדי למ / נכמד אליך פי תלך אלסנה /
אס.ת אלבצאעה אלתי / תאכרת לך ענדי לך אולא / ו אעדאל אסלפנא
עליהא / קק דינאר / קאמת טענא לה / סנתין וארתגיןא אן אלס /
דינאר אלדי ענדך אלסכנדראני / וצלת אליך ואינא אלד / דינאר
תמן אלגית ואלקטראן דלך / קקצד דינאר סא אגן אן יחצל פי ד אעדאל /
הדה אלצורה בעד אלמרון / ובקייט אלסלפה מורן / אנפדת אליך סלף מן /
ענדי עלי אוראחל / אלואצל פי תלך אלסנה קק דינאר אלואצלה
אליך ביד אלשיך אבי יעקוב / יוסף בן אלקאבסי / ועלי אן נ דק
חצל / אליך אגף תבי בקק דינאר

פוצלת לסקליה בעד אן / כתב (?) לברוך
אן לא יעסיק / באסי תמן אללאך / יגהת וכנת נחטב / אן חצל אליך

ראש העשר.

שט דינאר / קק מן אטראבלס / וז דינאר מן ענדי / מאנעאק עליך /
אלזית אלדי בנחו / קק דינאר / ואטא אלדנאניר אלדי וגהת /
ביד אלשיך אבי יעקוב / וצלת אליך / ואל קק דינאר מן אטראבלס /
פוצלת לאן וצל / אלי כתאב ברוך / יסתגיר ויסתחכם אללה פינא
אגף לאני כתבת אליה ואנא נקול לה אנך למ תוגה סי פחלך

פי כתאבה

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סגמאר מן מאגר.

עמוד ב'

- 1 אימאן עטימה ואסתשהר בר' יוסף ונמאעה מן אצחאבנא אנהוגח
אלצכה בחצרתהם מע בן ..ו בן לסכנדראני תם וצל אבי אלחסן
- 2 בן אלקב אלסקלי ודכר לי אנהא וצלת אליך פמא געלם איש הרה פנך
איצא פי אטראתך להא גלם תדכר וצולהא לית סערי קבל
- 3 מן אלהנה קבלי ולא קבלך והרא יאכסי אלל²⁸ באלמהג כאן וגב
עליך תגי ללאשיא מן אבואבהא פאן כאן אנעאקת תקול לי
- 4 אנעאקת פי הרה אלסנה מא גלומך עלי אעאקתהא ווצלת כתבך
אלסנהאנת תסתגיר ותריד אלפרקה ואלדי ארדתהא אנא אכתר
- 5 לאן אדא טאלת אלצתבה יקע אלמלל זקר טלעת ללמדינה עאמאול (!)
בעד אקלאע אלמראכב פתחת אלעדל אלמלל וגדת פיה אלזונגביל
- 6 מקאנב אסוד ולם ואללה נגד פי אלמדינה מן יחלני פיה בדרהם
לא רום ולא גירהם וראני אלתגאר יוריו גי כמא גריהם
ערצה קאלו כיר
- 7 אן אדא אשתרינא כי דינאניר אלקנסאר פלמא למ נגד לה
משתרי קאוסמה עלי ואתד מן אצחאבנא בחצרה אלשיף אבו
- 8 אברהם סער קע אלקנסא ואצפת אליה קנסאר ונצ' פלמל סער
קמא קנסאר בלג תמן אלגמיע שש רבאעיא כתבת
- 9 עליא בהא סער ומצא בהא לבלד אלרום בשרכא אלנצף
ובקא בקית אלעדל פלמל גא וזנה ג קנאטיר ותלת
ואיצא כג רטל אביע
- 10 סנה ואיצא יג רטל יכון גמלה וזנה תקיט ותלת אלחאצל
פי אלג קנאטיר סט רטל ותלת תקטז רבאעי ותמן אלקנסאר
- 11 ונצ' אלזונגביל שש רבאעיא דלף אלף קנה רבאעי כרג מנהא מא
דפעה אבי אברהם בקית סלמה ולואזם לב רבאעי ונצ' אל אל

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סנטאר מן מאור. עמוד ב'

- 12 אלף קצב' רבאע' ונצ' כרג למן כתב אלשטר רבאע' אלבאק' אלף ק'כ'א' ונצ' וינצאף לדלך ק'נ'ה' רבאע' אלדי בקאה ענדנא מן
- 13 קבל וצולי מן אסכנדריה ואלצו רבאע' אלדי דכרת לך תכון אלגמלה אליך שעב רבאע' ונצ' ענדך ק' ק' דינאר אלתי אנפדת אליך
- 14 מן אלמחדיה טלף עלי הוא אלרחל אלמכיוע תמן אלזפת ואלזית ואזנה (1) בצננת אלמחדיה עליהא וכס ונקץ בין אלזוזאן סדס פי כל דינאר ונד ק'ל'ג' רבאע' תרכת מנהא י'נ' רבאע' עלי וזנה אלמ' דינאר סביח תנאריה אלבאק' מן אלזכס ק'כ' רבאע' תנ'צאף ללק'ק' דינאר תכון
- 16 אלגמיע רבעיה ת'ת'ק'כ' רבאע' אלבאק' מן אלחסאב ת'ו'כ' רבאע' ונצף ואמא אלטריין אלדי לבלד (1) אלרום אקאם
- 17 אשהור ולחקתה כסארה פעלקת עליה שבועה פסאלוני אזהאבנא נאכד מנה ראס אלסאל בער אן נצבר מנהא
- 18 בק'ה' רבאע' אלי חנוכה פפעלת דלך לעלמי בכסארתה ולם נפעל הדא חתי אוקפת אלטיין אבי אברהם וגיירה פי אול
- 19 אלשרכה וערפתתם אן הדא אלטי ביני ובינך תם וצלת כתבך אלסנה וצתבתתם ה' אעדאל כתאן ורבע עלאוה נשאצר ואנת
- 20 תאכד פי אלביע ואן לא נעיק עליך דרהם פלו אני ממן ירוד רגבה או רבה א' לבעתה וקת אן כאן בל' רבאע' לאנה כאן יסוא אל
- 21 כתאן וקת וצול אלסראכב אעלאה בל'ה' רבאע' קנטאר וגיר דלך מן אלהבט^א פמסכת עליה ודורת מנה עדלין למאזר לאנהא
- 22 אנהרשת ואנהרש מנה נחו קנטאר חתי לא יוכד^{פיה} דרהם לאתד ולם יחצל פיה סוי רבע קנטאר בעתו בוי' רבאע'ה

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סנמאר מן מאור. עמוד ב'

- 23 ואלבאקי טין רמיתח אלבחר וחצל פי אלנשאזר מע אלכתאן אלמבלול ומע אלורד
ק'כ'ב' רבאעי ונצ' כרג מנהא לואזם אל
- 24 אעדאל ואלסלפה ס'ג' רבאעי ונצ' משרוחה ולם באללה יחצל פי אלורד סוי
רבאעין ונצ' אלבאקי נ'ט' רבאעי תנצאף אלי ת'נ'ב' רבא'א
- 25 ונצ' אלמדכורה פוק תכון אלגמלה ת'ק'י'א' ונצ' וקד בעת אלעדלין אלדי
ודת למאור סער ס' רבאעי אלקנסאר זה פיהא
- 26 ש'ס'ה' רבאעי חבה חבה ואסלפת עלי אלג' אעדאל אלבאקיה פי אלמדינה מע
אלק'ה' רבאעיה אלבאקיה ענד אלסרין
- 27 ש'ס'נ'ה' רבאעי חתי תבאע אמא באלמדינה או במאור יזיר אלגמיע אלף
ת'ק'י'א' רבאעי ונצ' גיר סא יזיר עלי תמן
- 28 אלג' אעדאל חתי תבאע ות'ק'ק'ה' יכרג מן הדח אלגמלה אלק'ה' אלדי ענד
אלסרין אלבאקי אלף ת'ו' ונצ' וכנן מנהא ת'ס'ג'
- 29 רבאעיה לסא ראית יא מולאי אן שחותך אלפרקה פלם גריד נגברך עלי שי
תם תחקק ענדי וצול אלצרה אלדי וגה ברוך מן
- 30 אטרבלם אליך ואגמטנא ליס מי אלסאעה מתל מא כצנת וקאמת מן בעצחא
בעץ פאוקמת אלס' רבאעי חתי גרא מא יכצני
- 31 פי אלצרה אלתי וצלת אליך מן ברוך תמן אללאך לאני ללאן לס נתבת
כסייתחא ולא חסאבהא ומא געלני אוקמת אלס' רבאעי
- 32 אלא חסבת אן אלצרה ק'ק' דינאר יכצני מנהא ק' דינארא (1) מנהא ל' נהר'א
נהר'א (...) ל' דינאר תכמיס תכרנ' מן אלף כאצתי
- 33 יתבקא ע' דינאר אוקמת פיהא הדח אלס' רבאעי מנהא תדפע ל' נהראי
מא לה ולא תעיקה ואנא מנתצר לכתאב ברוך
- 34 בשרח אלחסאב וכתאב מולאי אלטיין בשרח אלס' רבאעי ואלאלף אלגמיע רבאעי
כאמלה סלף מן ענדי לאני ואללה מא קבצת מן

- 35 תמן אלעדלין כרובה תם אנה כאן עלי אני ננפד אליך רבאעיה פקבחת עלי
רוח דלך וכו' עלי אני נבי בנפסי פראית אן פי ספרי
- 36 אלסנה פסאד מן אשגאל תקף אלי וגה לאן גרי עלי פי הדח אלסתוח פי
סקליה אמור כבאר ואבאחוני קום מן אצחאבנא חסד בסב
- 37 אנהם דאונזי סכנת אלגזירה ואשתרית במאזר דאר כס' דינאר ווגהת ורא
אחלי מן ספאקס והם עלי וזול והדא כלה למא
- 38 דאית אמר וקף לוגהי ואמריקיה לא נקדר נסכנהא אמא סוסה ואלסתוריה לא
נקדר נדכלהם ואמא בלדי פקד בעד עני מן
- 39 לה אלסלטאן להא ואנקסאק אספארהא פלמא חקרו סכנאי אבאחוני ענד אלמלך
פלמא למ יתם להם מא ישתחיו ענד אלמלך
- 40 ונע אדאני ענד אנסאן מסלם שריך לי יערף בעבד אללה גלאם צאחב אלסו
אסתגרימני ק'ק' רבאעי ואיצא ענד סודאן
- 41 ואנא מעה ללאן פי אלכצום ויסלב יחלפני ומא כפאח חתי אדעא עלי
באלסחאל ודלך אן אעטאני סודאן ק' דינאר
- 42 לה נצפהא אשתרית להם פיהא צורף ולייתהא זית ומונתהא ווצלתהא אליך
פעלק עלי שבועה אני אקמת אל
- 43 אמונה פי נצפה ואצחאבנא אלסאפריין יערפון ובאלה באב שורה פאחנהת
אן תלפת לה פלמא ראית אלחאל עלי הדח
- 44 אלצורה געלת עלי נפסי ביסין אני לא נכאלט אחד פי הדח אלסנה
והו אלדי רגבני פי אלפרקה פלמא למ ותם לי איצ'א עקף
- 45 חמר שארכת שריך ואקמת לה תלת אלפזל פשארכת תמאם בן זרבי אלסקלי אלדי
פי אלמדינה וכו' ביני ובינה עקד
- 46 ונזלת למאזר ותרכתה פי אלמדינה אשתרי לי דעף אלפי ועלי אני נתם לה
תמאם מא בינה ובינה מן ראס אלמאל ויסלע

פילדלפיה 389 - אל יהודה בן סנאור מן מאור. עמוד ב'

- 47 פי אחד אלסראכב פגרי יא מולאי אלסמר אלדי בלגכס פי וצול אלעדו
והס^ר אלסראכב פוצל אלי כתאב אלרגל בעד דלך לסאור
- 48 ודכר אנה מא יסאפור ואנה כאף פאנל^ר לך מן יסאפור מכאן מעי
סידי אבי אלפרג נסיים פי אלביית ואנת תעלם אן לנא
- 49 עליה תרביה והו ענדי עוף אך ראני קד חרת וצעב עלי הדא
אלחאל כסבב אן תצל רחל מוסק פי אלסראכב אלתי פי
- 50 מאור ואיצא פי אלמדינה פאודת נסאפור בנפסי כשית אן יהוא^ת
עלי גאיע מאלי פי סקליה פלמא ראני נסיים פי הדא
- 51 אלחאל אוגעה פסאלתה ותסאכסת עליה אן יסלע עלי הדא אל רחל^ע
וכאן רחלה מוסוק וגמיע חואינה פי אלסראכב והו עלי
- 52 אקלאע ללמהדיה פאודא רבול וסלע עלי רחלה מן מצא סצה ללמהדיה
ותולא רחל בנפסה ועול עלי אלספור ולם תלחקן
- 53 אלרגבה עליך מא אשתריתה לנפסי וראית מפסדה אן צוגה לך מתצעך^ב
(מתצעך) פי וסס ואוקפת
- 54 נסיים עלי^א הדא אלקי דינאר מתצעך תכוון פי גמלה אל דנאני^ר
אלתי בסיני ובינה ואלדי ואקפתה עליה אן ש"ש דיאר^נ
- 55 ביני ובינה כלתה וקי דינאר לך תכוון (ו) ת"ש דינאר שרה
אלת"ש אשתרינא בהא נח קנטאר רצאן ובע וליה צלף זית^י
- 56 וגי קמאף נחאס גנני סבלג תסנהא תי דינארא ותטן^ד
אלנחאס רצל כן אלמהדיה לאן אלנחאס פי אלהדיה ובאע וידכל
- 57 תמנה ב ויצל אליכס ובאקי אלת"ש אליכס
מן אלמהדיה ואן תפצל אללה תעאלי
- 58 ווצל אלגמיע עלי חאל אלסלאמה יבאע אלכל וינסע תמנה ותקבץ מנה
רבע אלמאל ק מן אלת"ש פאן כאן אלתצ"אע